

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 (1) سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ (5) آيَاتُهَا

SOERAH

FAATIEHAH

MEKKAANS

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem .

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١ الرَّحْمَنِ

(1) AL-HAMDOE liellaahie Rabbiel-'Aalamien; (2) Ar - Rahmaanier-

الرَّحِيمِ ٢ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ٣

Rahiem; (3) Maaliekie Jawmied - Dien!!

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٤

(4) Ijjaa-kana'-boedoe wa iejjaa-kanasta-'ien.

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ٥ صِرَاطَ

(5) Ihdienas-Sieraatal-Moestaqiem -
 (6) Sieraatal-

الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ٦ غَيْرِ

laziena an - 'amta 'alahiem - (7)
 Ghairiel

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ٧

maghdoebie 'alahiem wa lad-daaallien.

آيَاتُهَا ٦ (١١٣) سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ (٢١) رُكُوعُهَا ١

II4. SOERATOEN-NAAS. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ١ مَلِكِ النَّاسِ ٢ إِلَهِ

(I) Qoel-a-‘oezoe bie-Rabbien-Naas, (2) Maliekien-Naas, (3) Ilaahien-

النَّاسِ ٣ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ٤ الَّذِي

Naas, (4) Mien - sjarriel - Waswaasiel - gan - naas, - (5) Allazie

يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ٥ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ٦

joewas - wiesoe fie soedoerien-Naasie, - (6) Mienal - Djiennatie wan-Naas.

آيَاتُهَا ٥ (١١٣) سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ (٢٠) رُكُوعُهَا ١

II3. SOERATOEL-FALAK. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ١ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ٢ وَ

(I) Qoel - a - ‘oezoe bie - Rabbiel -Falaq, - (2) Mien - sjarrie maa galaq ; (3) Wa

مِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ٣ وَ مِنْ شَرِّ النَّفَّثَاتِ

mien - sjarrie ghaasieqien iezaa waqab, (4) Wa mien-sjarrien - Naffaa-saatie

فِي الْعُقَدِ ٤ وَ مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٥

fiel - ‘oeqad, (5) Wa mien - sjarrie haasiedien iezaa hasad.

آيَاتُهَا ٣ (١١٢) سُورَةُ الْإِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ (٢٢) رُكُوعُهَا ١

II2. SOERATOEL-IGLAAS. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ ③ وَلَمْ

(1) Qoel Hoe - wallaahoe Ahad; (2) Allaahoes- Samad; (3) Lam jalied, wa lam

يُولَدُ ④ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ⑤

joelad ; (4) Walam jakoel-la-Hoe koefoewan ahad .

آيَاتُهَا ٤ (١١١) سُورَةُ الْهَبِ مَكِّيَّةٌ (٦) رُكُوعُهَا ١

III. SOERATOEL-LAHAB. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ① مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَ

(I) Tabbat jadaaa abie Lahabienw -wa tabb!(2) Maa aghnaa 'anhoe maaloehoe wa-

مَا كَسَبَ ② سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③ وَامْرَأَتُهُ

maa kasab. (3) Sa - jaslaa Naaran-zaata Lahab, (4) Wam ra-atoeh:

حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ④ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ⑤

Hammaa - latal - hatab , (5) Fie djiediehaa habloem - miem - masad !

آيَاتُهَا ٦ (١١٠) سُورَةُ النَّصْرِ مَدْيَنِيَّةٌ (٤) رُكُوعُهَا ١

IIO. SOERATOEN-NASR. (Medinish)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۚ وَرَأَيْتَ النَّاسَ

(I) Izaa djaaa-'a Nasroellaahie wal-fathoe, (2) Wa ra-aitan - naasa

يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۚ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ

jad - goeloena fie Dieniellaahie afwaadja, (3) Fa-sabbieh bie-hamdie

رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۗ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

Rabbieka wastaghfierh. Inna-hoe kaana Tawwaabaa.

آيَاتُهَا ٦ (١٠٩) سُورَةُ الْكُفْرُونَ مَكِّيَّةٌ (١٨) رُكُوعُهَا ١

I09. SOERATOEL-KAAFIEROEN. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكُفْرُونَ ۚ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۚ وَلَا

(I) Qoel jaaa-ajjoehal-KAAFIEROEN ! (2) Laaa 'a'-boedoe maa ta'-boedoen (3) Wa laaa

أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۚ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ۚ وَ

antoem 'aa-biedoena maaa-'a-boed. (4) Wa laaa anaa 'aa-biedoem-maa 'abattoem, (5) Wa

لَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۚ لَكُمْ دِينُكُمْ وَرَبِّي دِينُ

laaa antoem 'aabiedoena maaa 'a'-boed. (6) Lakoem Dienoekoem wa lie-ja Dien.

آيَاتُهَا ٣ (١٠٨) سُورَةُ الْكَافِرِينَ مَكِّيَّةٌ (١٥) رُكُوعُهَا ١

I08. SOERATOEL-KAWSAR. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۝ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝

(1) Innaa 'a^r-tainaa-kal-Kawsar. (2) Fa-sallie lie-Rabbieka wanhar.

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝

(3) Inna sjaanie -'aka hoewal -abtar.

آيَاتُهَا ٢ (١٠٧) سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ (١٤) رُكُوعُهَا ١

107. SOERATOEL-MAA-'OEN. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

أَرَعَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ۝ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ

(1) Ara-'aitallazie joekazzieboe bied-Dien? (2) Fazaa-liekal-lazie jadoe^r-'oel-

الْبَيْتِمْ ۝ وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۝ فَوَيْلٌ

jatiem, (3) Wa laa jahoeddoe 'alaa ta-'aa-miel-mies-kien. (4) Fa-wailoel-

لِلْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۝

liel-moesallien, (5) Allaziena hoem - 'an - salaatie-hiem saahoen,

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۝ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۝

(6) Allaziena hoem joeraa - 'oena, (7) Wa jamna-'oena - Maa-'oen.

آيَاتُهَا ٢ (١٠٧) سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ (٢٩) رُكُوعُهَا ١

106. SOERATOEL-KOERAIJSJ. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ① الْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ②

(1) Lie-ielaafie - QOERAIJSJEN, (2) Ilaafiehiem rieh-latasj-sjietaaa-'ie was-saif,-

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ③ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ

(3) Fal - ja'-boedoe Rabba haazal-Bait, (4) Allazie... at - 'amahoem-

مِنْ جُوعٍ ④ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ⑤

mien djoe - 'ienw - wa aamanahoem - mien -gawf.

أَبَاكُمْ ⑤ سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ ④ (١٩) رُكُوعًا ①

IO5. SOERATOEL-FIEL. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ①

(1) Alam tara kaifa fa-'ala Rabboeka bie-as-haabel FIEL ?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ② وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ

(2) Alam jadj-'al kaidahoem fie tadliel ? (3) Wa arsala 'alahiem

طَيْرًا أَبَابِيلَ ③ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ ④

tairan - abaabel, (4) Tarmiehiem- bie -hiedjaaratiem-mien - siedjdjiel,

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ ⑤

(5) Fadja - 'alahoem ka-'asfiem - ma'-koel.

رُكُوعُهَا ١

(٣٢)

سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ

آيَاتُهَا ٩

104. SOERATOEL-HOEMAZAH. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۝

(1) Wailoel - liekoellie HOEMAZATIEL - LOEMAZAH, (2) Allazie djama-'a maalanw-wa 'addadah,

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۝ كَلَّا لَيُنْبَذَتَ فِي

(3) Jahsaboe anna maalahoe... aglada ! (4) Kallaa la - joembazanna fiel-

الْحُطْمَةِ ۝ وَمَا آدُرُّكَ مَا الْحُطْمَةُ ۝ نَارُ اللَّهِ

hoetamah. (5) Wa maaa adraaka mal - Hoetamah ? (6) Naaroellaahiel-

الْمُوقَدَةِ ۝ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْآفِئَةِ ۝ إِنَّهَا عَلَيْهِمُ

moeqadah, (7) Allatie taṭṭalie-'oe 'alal -af-'iedah : (8) Innahaa 'alahiem-

مُوصَدَةٍ ۝ فِي عَمِيٍّ مُّمَدَّدَةٍ ۝

moe'-sadah, (9) Fie 'amadiem - moemaddadah.

رُكُوعُهَا ١

(١٣)

سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ

آيَاتُهَا ٣

103. SOERATOEL- 'ASR. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

وَالْعَصْرِ ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ

(1) Wal -'ASRIE, (2) Innal - Insaana lafie goesrien , (3) Illallaziena

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ ۗ وَ

aamanoe wa 'amieloes - saaliehaatie wa tawaa - saw
biel - Haqqie, wa

تَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ۙ

tawaasaw bies - Sabr.

آيَاتُهَا ٨ (١٠٢) سُورَةُ التَّكَاثُرِ مَكِّيَّةٌ (١٤) رُكُوعُهَا ١

102. SOERATOEL-TAKAAŞOER. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

الْهُكْمُ التَّكَاثُرُ ۙ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۙ كَلَّا سَوْفَ

(1) Alhaakoemoet - TAKAAŞOEROE (2) Hattaa zoertoemoel-
maqaabier. (3) Kallaa sawfa

تَعْلَمُونَ ۙ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ

ta'-lamoen. (4) Şoemma kallaa sawfa ta'-lamoen! (5)
Kallaa law ta'-lamoena

عِلْمَ الْيَقِينِ ۙ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ۙ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا

'ielmal - jaqien. (6) Latara - woennal - Djahiem! (7)
Şoemma latara - woennahaa

عَيْنَ الْيَقِينِ ۙ ثُمَّ لَتَسْعَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ۙ

'ainal - jaqien! (8) Şoemma la - toes-'aloenna Jawma-
'iezien 'anien-na-'iem.

آيَاتُهَا ١١ (١٠١) سُورَةُ الْفَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ (٣٠) رُكُوعُهَا ١

101. SOERATOEL-QAARIE-'AH. (Mekkaans)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

Biesmiellaahier-Rahmaanier-Rahiem.

